

CULTURE —▶
DÉVELOPPEMENT
DURABLE —▶
COLLOQUE INTERNATIONAL
2012 —▶
CULTURE —▶ **SUSTAINABILITY**

PROGRAMME



> THURSDAY, NOVEMBER 22, 2012

Moderator for the day: **HELENA MORNA**, journalist, France

9.00 AM Conference centre opens

10.00 AM **Opening remarks by representatives of the ministries that organized the symposium**
JEAN-FRANÇOIS COLLIN, Secretary General, Ministère de la Culture et de la Communication, France
MICHÈLE STANTON-JEAN, Québec representative on the Permanent Delegation of Canada to UNESCO

10.30 AM **Culture and Sustainable Development: General Visions and Reflections**
EDGAR MORIN, philosopher and sociologist, president of Institut des Sciences de la Communication at the Centre national de la recherche scientifique, France
AMARESWAR GALLA, professor, director of the International Institute for the Inclusive Museum, Denmark
SIMON BRAULT, CEO of the National Theatre School of Canada and founder of Culture Montréal, Québec

11.30 AM Discussion with audience

12.00 AM **Visions d'artistes**
Artists will shed light on how they perceive the issue and render it in their own way, offering a sensitive and creative approach to a sustainable future where culture plays an important role.
MICHEL AUBRY, visual artist, France
YANNICK JAULIN, storyteller, artistic director of Le Nombril du Monde, France

12.30 AM End of morning session

2.30 PM **Round Table: Toward Greater Recognition of Culture in Sustainable Development**
Since UNESCO's Universal Declaration on Cultural Diversity in 2001 and the Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions in 2005, the link between culture and sustainable development has become increasingly evident. How can international organizations incorporate this notion into their approaches? What concrete initiatives can they implement to set an example and promote greater recognition of culture's role in sustainable development?

Moderator: **HELENA MORNA**, journalist, France
NADA AL HASSAN, Culture Program Specialist, UNESCO
MARIE-EVE BONNEAU, Direction de la culture et du patrimoine, Ville de Montréal, Québec, co-chair of the United Cities and Local Governments (UCLG) Committee on Culture
CATHERINE CULLEN, deputy mayor of Lille, France, for culture, and vice chair of the United Cities and Local Governments (UCLG) Committee on Culture
TOUSSAINT TIENDREBEOGO, program expert in cultural policies and business development, oversees the OIF (Organisation internationale de la Francophonie) cooperation project to advance cultural policy and business
MARIE-HÉLÈNE VAREILLE, policy officer, Directorate General for the Environment, European Commission

3.30 PM Discussion with audience

3.45 PM Break

4.00 PM **Integrating Culture with Sustainable Development: Approaches and Examples**
JOSÉE BLACKBURN, Director, Interministerial Policy and Relations, Ministère de la Culture et des Communications, Québec
CATHERINE LARRIEU, Head of the sustainable development delegation, France
CHRISTOPHER MILES, senior official for sustainable development and deputy secretary general, ministère de la Culture et de la Communication, France
LUC VÉZINA, Director, Sustainable Development Coordination Bureau, Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs, Québec

5.00 PM Discussion with audience

5.15 PM Conclusion

5.30 PM End of symposium

> FRIDAY, NOVEMBER 23, 2012

Moderator for the day: **MARIE-ANDRÉE LAMONTAGNE**, writer, editor, and journalist, Québec

8.45 AM Conference centre opens

9.30 AM **Dialogue: The Connection Between Culture and Sustainable Development in International Law – Current State of Affairs and Outlook**
This session will examine the gradual recognition of the connection between culture and sustainable development in international legal instruments. What implications does such international recognition have for states, not only in terms of their national policies but also for their cultural promotion strategies in international forums? What are the impacts of this recognition on international free trade and environmental protection rules?

Moderator: **VÉRONIQUE GUÈVREMONT**, professor of international law, Université Laval, Québec

VIRGINIE BARRAL, lecturer specializing in sustainable development and international law, University of Hertfordshire, United Kingdom
HÉLÈNE RUIZ FABRI, professor of public law, dean of the Sorbonne Law School, Université de Paris I Panthéon-Sorbonne, France

10.30 AM Discussion with audience

10.45 AM Break

11.00 AM Round Table: Culture, Society, and Sustainable Development

The notion of sustainable development calls for changes in our lifestyles, our relationships with the world and with others, and the way we think. Where does culture fit into this debate? How can it draw on a sustainable development philosophy? And in what way can it contribute to a sustainable vision of development and an emancipatory concept of humanity? Culture has the unique ability to symbolically bind individuals within a society. We must therefore also reflect on the profound and lasting changes to lifestyles and social relations. How are these changes affecting the way we live together? How are they defining relationships and symbolic sharing? What role do digital tools play, and how are they impacting culture?

Mediator: **JEAN-PIERRE SAEZ**, director, Observatoire des politiques culturelles, France

MANON BARBEAU, filmmaker and founder of Wapikoni Mobile, Québec

DIVINA FRAU-MEIGS, media sociologist, professor, New Sorbonne University, France

JOSEP RAMONEDA, president of Institute for Research and Innovation at Centre Pompidou, philosopher, journalist, Spain

YANNICK RUMPALA, senior lecturer in political science, Université de Nice, France

12.00 AM Discussion with audience

12.15 AM Presentation of videos produced by Wakiponi Mobile

12.30 AM End of morning session

2.00 PM Round Table: Culture, Economy, and Sustainable Development

Economists see sustainability as a way to ensure that future generations will be at least as well off as the present generation. What place should cultural works have in this analysis? In today's world of mass culture and tourism, does this require a sustainable approach to promote revitalized management of heritage and cultural resources? Should the analysis not be rounded out with the notions of cultural capital and capabilities so that culture is understood as a key element of our ability to participate, acquire knowledge, produce, act with solidarity, and foster socioeconomic development?

Mediator: **AUDE PORCEDDA**, adviser, Musée de la civilisation, Québec

MARC BAUDRY, professor and researcher in environmental and natural resources economics, Université Paris Ouest Nanterre la Défense, France

STÉPHANE LAVOIE, director, TOHU, la Cité des arts du cirque, Québec

ROBIN RENUCCI, actor and producer, director of Tréteaux de France, France

DAVID THROSBY, professor and cultural economist, Macquarie University, Australia

PASCALLE THUMERELLE, director of sustainable development, Vivendi, France

3.00 PM Discussion with audience

3.15 PM Break

3.30 PM Round Table: Cultural Plurality and Urban Development

For some years now, the urbanization of our world has been highlighting important issues in the preservation, enhancement, and development of areas subject to massive, uniform transformation. This urban expansion is the obvious result of major migrations. How can we foster (or further) this cultural diversity as part of the urban renewal process? How important are sociocultural facilities and regional cultural development as factors of urban sociability? What role does heritage play in changing urban identities? How does heritage protection integrate environmental factors? Is “ecoresponsible” behavior not the product of an “energy culture” that has yet to be thrown into question? In the face of eco-fatigue, can culture provide the impetus for environmental renewal in urban areas? Should we not focus on reawakening our imaginations and sensibilities to promote viable urban development?

Mediator: **PHILIPPE POULLAUEC-GONIDEC**, professeur, Chaire en paysage et environnement et Chaire UNESCO en paysage eprofessor, holder of the Chair in Landscape and Environment and the UNESCO Chair in Landscape and Environmental Design, Université de Montréal, Québec

MELISSA MONGIAT, designer, cofunder of the Daily tous les jours, Québec

OLIVIER MONGIN, director of *Esprit* magazine, France

JANA REVEDIN, architect, founder of the Global Award for Sustainable Architecture, professor, Blekinge Institute of Technology, Sweden

DOMINIQUE ROUILLARD, architect, professor, director of Laboratoire de recherche Infrastructure, Architecture et Territoire at École supérieure nationale d'architecture Paris-Malaquais, France

4.30 PM Discussion with audience

4.45 PM France/Québec: Intersecting Perspectives

GUILLAUME ECKLY, architect, Gens Nouveaux, 2012 prizewinner Les Albums des jeunes architectes et des paysagistes, France

AMÉLIE VAILLANCOURT, research and communication officer, Coalition for Cultural Diversity, Secretariat of the International Federation of Coalitions for Cultural Diversity, Québec

5.00 PM Speech by **CLAUDIE HAIGNERÉ**, President of Universcience, a public institution comprising Palais de la découverte and Cité des sciences et de l'industrie

5.10 PM Conclusion

JEAN FORTIN, Francophone and Multilateral Affairs Delegate, Québec Government Office in Paris

CHRISTOPHER MILES, senior official for sustainable development and deputy secretary general, ministère de la Culture et de la Communication, France

5.30 PM End of symposium